

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 96 (2009)  
**Heft:** 5: Starke Strukturen = Structures fortes = Strong structures

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

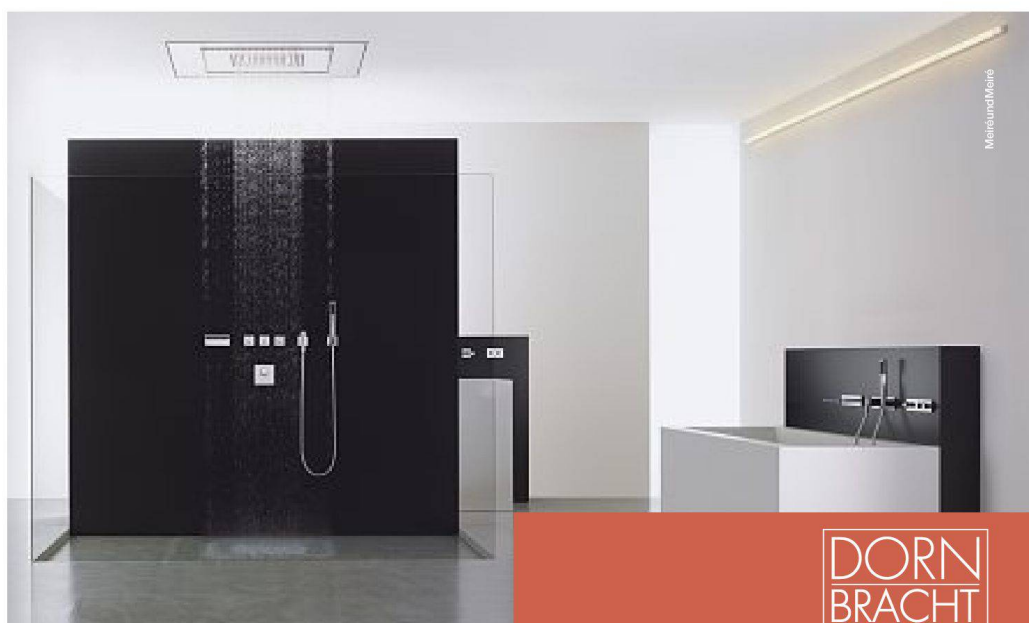
Entwicklungsplanungen verliefen. Dabei stellt er die Frage nach den eine urbane Atmosphäre erst generierenden kulturellen Freiräumen und Nischen auf einer übergeordneten Ebene. Zugleich bescheinigt er den zuständigen Behörden, die Fehler, die in Zürich-Nord noch gemacht wurden, etwa die fehlende Nutzungsmischung oder die verpasste Erhaltung und Umnutzung identitätsstiftender Industriebauten, erkannt zu haben und in Zürich-West zu vermeiden. Fragen, die ganz direkt den urbanen Raum, dessen physische Qualität, oder die Gestalt der Stadt betreffen, klammert er aus.

In der Präsentation der HafenCity Hamburg wird versucht, auf diese entscheidenden Punkte einzugehen. Für Thies Schröder ist im Fall der

HafenCity Hamburg der Freiraum als integrativer Bestandteil des Städtebaus die wesentliche Weiterentwicklung der Idee der europäischen Stadt. Diese Einschätzung erstaunt genauso wie sein Verständnis der europäischen Stadt, die er mit Baublock, Platz und Park gleichsetzt. Der Artikel beginnt mit der Gegenüberstellung «Hanseatisches Hafenambiente contra mediterrane Verspieltheit», die dahingehend relativiert wird, dass die Stadtraumgestaltung weitaus komplexer und konzeptioneller sei, als auf den ersten Blick zu vermuten wäre. Worin diese Komplexität besteht, wird nicht klar, auch wenn das Konzeptionelle erklärt wird: «Öffentlicher und privater Raum durchdringen einander.» Das bleibt aber ein Gemeinplatz, wenn nicht beschrieben wird, wie das

gemacht wird. Der Hinweis, dass allen Entwicklern die Entwurfsplanung durch die Architekten angeboten wird, die auch für den öffentlichen Raum verantwortlich sind, reicht nicht aus. «Auf eine Waterfront-Qualität, die Raum und Zeit, Ebbe – Flut, Weite – Dichte zusammenbringt» setze die HafenCity – nichts mehr als eine Kaskade von Worthülsen, deren Gehalt nicht nachgewiesen wird. Städte oder auch Gebäude, welche diese Qualität zum Thema machen, sehen anders aus, formulieren architektonisch eben diese Grenze und nicht einen landschaftlich anmutenden Verlauf. Der Autor schliesst mit dem Satz: «Gefeiert wird ein Fest der Formen (vorerst im Freiraum), nach der langjährigen Dominanz der schieren Funktionalität im Hafenareal.»

## Symetrics Architecture Modules Options



DORN  
BRACHT

*the SPIRIT of WATER*

Bei SYMETRICS bilden nicht die einzelnen Armaturen den Mittelpunkt, sondern der Raum als Ganzes. Er wird durch ein festes Raster definiert, an dem alle SYMETRICS Armaturen und Accessoires ausgerichtet sind. Dadurch gibt es keine willkürliche Anordnung sondern strukturierte Planungssicherheit. Mit Modulen und Komponenten für eine Vielzahl von Anwendungen im Bad. Das SYMETRICS Programm wurde von Sieger Design gestaltet. Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.dornbracht.com/symetrics](http://www.dornbracht.com/symetrics). Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG, Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn. Sadorex Handels AG, Postfach, CH-4616 Kappel SO, Tel. 062-787 20 30, Fax 062-787 20 40. Ausstellung: Letziweg 9, CH-4663 Aarburg, E-Mail [sadorex@sadorex.ch](mailto:sadorex@sadorex.ch), [www.sadorex.ch](http://www.sadorex.ch), [www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)

Mehr Aufschluss darüber, welche Stadtvorstellungen der HafenCity zugrunde liegen, liefern die Autoren des Masterplanes. Kees Christiaanse und Markus Neppi schreiben im Aufsatz «Zwischen Waterfront und Waiting Land. Die Entwicklung eines Stadtquartiers: Der Masterplan für die HafenCity in Hamburg», dass ihre Aufgabe als Planer des neuen Stadtquartiers vor allem im Sicherstellen der urbanen Qualitäten und der Bilanzierung des Programms gelegen habe und weniger darin, nach Entwicklungsmöglichkeiten zu suchen. Anstelle eines deterministischen Städtebau-Entwurfs hätten sie ein Regelwerk festgelegt, das eine gewisse Freiheit für Bauinitiativen diverser Charaktere zuliesse. Sie hätten deshalb eine Struktur von öffentlichen Räumen, Strassen, Kais und Plätzen mit einer maximalen Anbindung zur Innenstadt

Hamburgs als stabiles Grundgerüst entworfen, das als Basis einer dynamischen Entwicklung diene. Wie wird diese «Struktur» nun konkret ausformuliert? Der erwähnte Anschluss an die benachbarte Speicherstadt etwa wird durch die Ausbildung einer Warft behindert und durch einen davor platzierten «transparenten Schirm» aus einzelnen Punkthäusern in regelmässigen Abständen auch nicht weiter gestärkt. Von der Speicherstadt ist als Hintergrund, als Horizont die Rede, nie von ihrer Räumlichkeit, ihrer baulichen Struktur oder dem für Hamburg kennzeichnenden Bezug zum Wasser als «Waterfront». Überhaupt wird die Geschichte der Stadt Hamburg, ihre städtebaulich-architektonischen Charakteristika nicht ausgeführt und scheint eventuell auch in der Gestaltung des Masterplanes nur eine untergeordnete Rolle gespielt

zu haben.<sup>3</sup> Dessen Stärke scheint eher auf einer strategischen Ebene zu liegen, welche die wirtschaftliche Realisierbarkeit und die politische Akzeptanz im Auge hat.

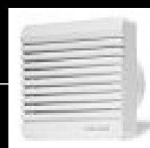
#### Differenzierung des städtischen Raumes

Ob Ulrich Maximilian Schumann in seinem Aufsatz «Schnittstellen, Reliefs. Die Vorgeschichte zur Zukunft im Städtebau» mit seiner Charakterisierung heutigen Städtebaus als bürokratisches Geschäft, dessen Alltäglichkeit durch spektakuläre Objekte oder künstlerische Interventionen verziert werden soll, darauf Bezug nimmt? Der verbindende Kontext gelte wenig, der selbstbezogene Solitär mehr, konstatiert er. Die Geste des Entwerfers reduziere die räumliche Komplexität der Stadt wie die Rolle der Geschichte. Demgegen-

## Ventilatoren



KWL-Lüftungssystem



Minilüfter



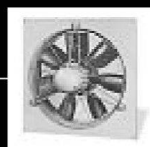
Einrohrventilatoren



Deckenventilatoren



Xpelair



Axialventilatoren



Radialventilatoren



Dachventilatoren

**30 Jahre Erfahrung**  
**Helios Ventilatoren AG**  
**Lufttechnik**